

“纪”与“记”的区别

原创 黄金贵 中国社会科学报 2015-06-15 14:55 发表于北京

小提示

点击上方“学术汇”一键关注，欢迎订阅！

现代的“纪、记”通常都有记载义，常被作为中学语文练习和考试中的一个测试点。但《现代汉语词典》说：“纪，①义同‘记’，主要用于‘纪念、纪年、纪元、纪传’等，别的地方多用‘记’。”这个答案恐怕学生和老师都不会满意。一、为何这几个例词要用“纪”？二、常用的“纪要”、“纪录”等情况，只能用“纪”还是也可并用“记”？总之，靠强制规定很难使用字“规范”。

辨清古代的“纪、记”之别，则其现代用法也迎刃而解。

古代表记载、记录义的主要有四个词：记、纪、载、志（誌），每个词各有特点，结成一个同义家园。“记”的本义就是记录、记载义，故“记”的特点是作此义的总称，适用范围广，《词典》说“别的地方多用‘记’”，道理就在此。“纪”也有自己的特点，因此有一些场合必须用“纪”或由“纪”构成的复词，而不能用“记”。

“纪”的特点须从本义查起。“纪”的初文是“己”，后来为“天干借义所专，因又制此加系傍也”（朱骏声《说文通训定声》）。一些古文字学者以为“己”本是结绳记事的绳索，名词，加“系”无非重其义，故“纪”的本义即同“己”。《礼记·礼器》：“纪散而众乱。”郑玄注：“丝缕之数有纪。”此已变成丝缕之线。“纪”作动词，即有记录、记载义。结绳记事之绳是一根纵线，所记事物有先有后；其记事是平日散记、届时综计。因此，其记载义，就有纵记或综理的特点。凡是需要突出其中一个特点就用“纪”，此外则还是用“记”等。如纵线例。《五帝本纪》等将帝王作历史的主宰，故记载帝王的事迹称“纪”。《五帝本纪》守节正义：“纪者，理也，统理众事，系之年月，名之曰纪。”这里对其纵线特点说得甚明。“纪传”同理。一世为一纪，一千五百年为一纪，都是纵序年数。“纪事本末”是史书的文体名，以一事件为纲，自本而末纵线记载，故用“纪”。《汉书》后有《汉纪》，它是类似《左传》的编年体，以汉代帝王的纪年为纲的史书，故用“纪”。

如综理例。南朝梁萧统《文选序》：“若其纪一事，咏一物。”韩愈《进学解》：“纪事者必提其要。”这些与“记事”不同。所谓“左史记言，右史记事”，指史官纯客观地记录，未加整理。而“纪一事”是说那种综理一事而叙的事赋，非一般的载录某事。故应译为“综叙一事”，这正见出其小赋的特点。“纪事者”指综理史料成文，故谓“提其要”，应译为“综叙史事的人”。这些“纪”若作“记”，其综理而记的特点消失，与原意不符。“记录”与“纪录”也

可对比。《颜氏家训·风操》：“汝曹生于戎马之间，视听之所不晓，故聊记录，以传示子孙。”这是搜集第一手资料，客观实录，故用“记”。明沈节甫有《纪录汇编》，此丛书收入明初至嘉靖前君臣杂记、诗评、志怪、时事之作，从文体可见，虽都是作者原文，但都是经过编选的史料，名“纪录”者，显然是可作为纲纪史事的材料之意。若作“记录”，便只是一种报导式的文体。

现代承古而用，有些词必须用“纪”，并不是不可名状的“习惯用法”。

纵线例。《词典》所举“纪年、纪元、纪传”已见上述。“纪念”，是可纪可念之意。“可纪”指可列入纪年史，大至国史、民族史等，小至家史、个人史；念，怀念。因符合“纪”的纵线记事（包括记忆所存）的特点，故必作“纪”。此外，“打破纪录”、“创造新纪录”，也必用“纪”，因都是某事纵线的一个点。以上用“纪”者，若作“记”，当以错别字论。

综理例。某某会议《纪要》，是根据会议的记录、文件综理其事而提其要，当用“纪”。“纪录片”，是对某一事件作集中、完整报导的影片，虽是实录，但经过“剪辑”整理，故当用“纪”。“中央新闻纪录电影制片厂”，“纪”用得很对。可以说，所有的新闻报道，无论用图用文，都是“纪录”，而非“记录”。以上用“纪”者，若作“记”，当以错别字论。

有些复词或文句须用“纪”，是其特点使然。“纪、记”从来都不混用。但有些词典不仅不解“纪”之用法，还对有的词标出“纪、记”并用。然而，笔者至今尚未发现某个复词“记、纪”并用而完全同义之一例。

（作者单位：浙江大学人文学院、汉语史研究中心）

原标题：纪·记

中国社会科学网

WWW.CSSN.CN 中国社会科学院主办
中国社会科学杂志社承办

移动客户端

学术
要闻

WWW.CSSN.CN



下载APP 前沿学术成果尽收眼底

学术汇

不只是一个订阅号，掌上学术全媒体



社科网网址: <http://m.cssn.cn>

社区部落

学术汇粉丝基地欢迎您



或订阅号首页“汇聊社区”进入



微信号: [sscp-yxb](#)

[阅读原文](#)

喜欢此内容的人还喜欢

《中国社会科学报》版面投稿邮箱

中国社会科学报



投稿

触目惊心！普洱市人民医院院长杨文俊，家住老破小，沙发有破洞，竟然一台医疗器械贪污1600余万元

石头与书海



文学 | 戏曲中的江南：内容、方法与文化传承

中国社会科学报

